

**МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение**  
**высшего образования**  
**«Воронежский государственный институт искусств»**

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**  
**Б1.О.02 «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» (ИТАЛЬЯНСКИЙ)**

**Направление подготовки 53.04.02 Вокальное искусство**

**Профиль подготовки «Академическое пение»**

**Квалификация выпускника - магистр**

**Форма обучения - очная**

**Факультет музыкальный**

**Кафедра, отвечающая за реализацию дисциплины: кафедра гуманитарных и социально-экономических дисциплин**

**Воронеж**  
**2023**

Рабочая программа учебной дисциплины разработана в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 53.04.02 Вокальное искусство, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 23 августа 2017 года № 818, зарегистрированным Минюстом РФ 13.09.2017 (регистрационный №48166).

Рабочая программа учебной дисциплины одобрена на заседании кафедры гуманитарных и социально-экономических дисциплин от «26» января 2023 г. Протокол № 6.

И.о. заведующего кафедрой гуманитарных и социально-экономических дисциплин, кандидат филологических наук, доцент – Журавлева Н.В.

Разработчик – преподаватель кафедры гуманитарных и социально-экономических дисциплин Суханова А.С.

## 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

**Целью** освоения дисциплины «Иностранный язык» (итальянский) является повышение исходного уровня владения итальянским языком, достигнутого на предыдущей стадии образования (бакалавриат), и овладение необходимым и достаточным уровнем иноязычной коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в профессиональной, научной, культурной и бытовой сферах деятельности, при общении с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего самообразования.

### **Задачи освоения дисциплины:**

- развитие у студентов умения понимать тексты на итальянском языке по профилю специальности, навыков диалогической и монологической речи по темам общественно-бытовой и профессиональной направленности;
- освоение студентами грамматики, лексики, морфологии, фразеологии итальянского языка и обогащение их профессиональной лексикой на итальянском языке;
- приобщение студентов к культурному наследию Италии;
- воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов;
- формирование навыков и умений самообразования.

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Дисциплина «Иностранный язык» (итальянский) адресована обучающимся, обучающимся по направлению подготовки 53.04.02 Вокальное искусство, профиль подготовки "Академическое пение", входит в состав Обязательной части Блока 1 «Дисциплины (модули)» ОПОП магистратуры по данному направлению подготовки.

## 3. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ СОДЕРЖАНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Процесс освоения учебной дисциплины направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО и ОПОП ВО по направлению подготовки 53.04.02 Вокальное искусство

<b>Код и наименование формируемых компетенций</b>	<b>Код и наименование индикатора достижения компетенции</b>	<b>Результаты обучения по дисциплине</b>
<b>УК-4.</b> Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	<b>УК-4.1</b> Выбирает современные коммуникативные технологии на государственном и иностранном (-их) языках для профессионального и академического взаимодействия с партнерами. <b>УК-4.2</b> Использует информационно-коммуникационные технологии для решения коммуникативных задач	<b>Знать:</b> - современные средства информационно-коммуникационных технологий; - языковой материал (лексические единицы и грамматические структуры), необходимый и достаточный для общения в различных средах и сферах речевой деятельности. <b>Уметь:</b> - воспринимать на слух и понимать содержание аутентичных общественно-политических, публицистических (медийных) и прагматических текстов, относящихся к различным типам речи, выделять в них значимую информацию; - понимать содержание научно-

	<p>на государственном и иностранном (-ых) языках с учетом требований информационной безопасности.</p> <p><b>УК-4.2</b> Переводит академические тексты общего и профессионального характера с иностранного (-ых) на государственный язык</p> <p><b>УК-4.3</b> Ведет деловую переписку, оформление документов, в том числе на иностранном (-ых) языках.</p> <p><b>УК-4.4</b> Осуществляет общение в устной и письменной форме на общие и профессиональные темы, представляет результаты профессиональной деятельности на различных научных и творческих мероприятиях, в том числе на иностранном (-ых) языках.</p>	<p>популярных и научных текстов, блогов/веб-сайтов;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- выделять значимую информацию из прагматических текстов справочно-информационного и рекламного характера;</li> <li>- вести диалог, соблюдая нормы речевого этикета, используя различные стратегии; выстраивать монолог;</li> <li>- составлять деловые бумаги, в том числе оформлять Curriculum Vitae/Resume и сопроводительное письмо, необходимые при приеме на работу;</li> <li>- вести запись основных мыслей и фактов (из аудиотекстов и текстов для чтения), запись тезисов устного выступления/письменного доклада по изучаемой проблеме;</li> <li>- поддерживать контакты при помощи электронной почты.</li> </ul> <p><b>Владеть:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- практическими навыками использования современных коммуникативных технологий;</li> <li>- грамматическими категориями изучаемого (ых) иностранного (ых) языка (ов).</li> </ul>
--	--	--

#### 4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

##### 4.1. ОБЪЕМ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр 1	Семестр 2	Семестр 3	Семестр 4
		Кол-во часов			
<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>	<i>5</i>	<i>6</i>
<b>Аудиторные занятия</b>	<b>122</b>	32	32	32	26
В том числе:					
Лекции (Л)					
Семинары (С)					
Практические занятия (ПЗ): групповые, мелкогрупповые, индивидуальные	<b>122</b>	32	32	32	26
Консультации					
Курсовая работа					
<b>Самостоятельная работа студента (СРС)</b>	<b>121</b>	22	22	40	37
<b>Вид промежуточной аттестации:</b>					

Зачет (З) или экзамен (Э)		9	-	3	3	9 (Э)
ИТОГО: Общая трудоемкость	Часов	252	54	54	72	72
	Зач.ед.	7				

## 4.2. СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

### 4.2.1. Тематическое планирование учебной дисциплины

№	Наименование разделов и тем	Всего часов трудоемкости	Аудиторные занятия					СРС	
			Лекции	Семинары	Практические занятия				
					групповые	мелкогрупповые	индивидуальные		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	
1.	Лингвистический материал: Фонетика, Грамматика, Лексика и фразеология	61			23				38
2.	Говорение	40			30				10
3.	Чтение	47			15				32
4.	Аудирование	25			15				10
5.	Письмо	41			20				21
6.	Аннотирование Перевод	29			19				10
<b>Всего:</b>		243			122				121

### 4.2.2. Содержание разделов учебной дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины Практические занятия
1.	Социально-культурная сфера общения	<p><b>1.1. Язык как средство межкультурного общения. Образ жизни современного человека в России и за рубежом.</b> Фонетика: коррекция произносительных и интонационных навыков. Обучение произношению терминов и новых ЛЕ в профессионально-ориентированных текстах. Лексика: Слова и выражения, относящиеся к изучаемой теме. Говорение: монологи-сообщения по изучаемой теме</p> <p><b>1.2. Общее и различное в странах и национальных культурах.</b> Лексика: Лексико-грамматические средства в коммуникативных ситуациях неофициального общения. Аудирование: понимание диалогической и монологической речи.</p>

		<p>Письмо: Написание поздравительной открытки, частного письма.</p> <p>Говорение: диалог-расспрос на основе текста. Интервью, опрос, исследование;</p>
		<p><b>1.3. Международный туризм.</b></p> <p>Аудирование: Прослушивание учебных текстов с целью детального понимания; понимания основного содержания запрашиваемой информации.</p> <p>Совершенствование навыков работы с текстом. Просмотровое чтение с опорой на предтекстовые задания. Проверка детального понимания текста в ходе выполнения послетекстовых упражнений.</p> <p>Говорение: Монолог- описание на основе визуальных опор. Страна изучаемого языка. Столица страны изучаемого языка и ее достопримечательности.</p>
		<p><b>1.4. Мировые достижения в искусстве (музыка, живопись, театр, кино)</b></p> <p>Лексика: Базовая терминологическая лексика по специальности. Устойчивые словосочетания, характерные для текстов по специальности.</p> <p>Чтение с целью понимания запрашиваемой информации.</p> <p>Говорение: Монолог-сообщение. Мое любимое произведение.</p> <p>Грамматика: Страдательный залог (la forma passiva).</p>
		<p><b>1.5. Общественно-политический текст (домашнее чтение)</b></p> <p>Выборочный перевод газетной статьи. Составление аннотации. Подготовка научных статей, докладов, сообщений по результатам исследования.</p>
		<p><b>1.6. Проблемы современного искусства.</b></p> <p>Терминологическая лексика. Понятие научного стиля речи. Грамматические структуры, характерные для научного текста. Чтение с целью понимания и изложения основного содержания текста, выделение основной мысли.</p> <p>Беседа по теме. Понимание диалогической речи в сфере профессиональной коммуникации. Диалог-убеждение. Беседа за круглым столом.</p>
2.	Профессиональная тематика. Сфера профессиональной коммуникации	<p><b>2.1. История музыкального искусства Италии. Музыкальное наследие Италии.</b></p> <p>Лексика: Слова и выражения, относящиеся к изучаемой учебной теме.</p> <p>Говорение: Мой любимый композитор и его музыка. Мой любимый исполнитель (репертуар, творческое мастерство).</p> <p><b>2.2. Музыкальное наследие России.</b></p> <p>Лексика: Слова и выражения, относящиеся к изучаемой учебной теме.</p>

		<p>Говорение: Выдающийся исполнитель; выдающийся музыкант.</p>
		<p><b>2.3. Музыкальные фестивали в Италии.</b>  Аудирование: прослушивание с целью понимания запрашиваемой информации.  Лексика: слова и выражения, относящиеся к изучаемой учебной теме.  Говорение: Музыкальная жизнь нашего города. Музыкальная жизнь страны изучаемого языка. Участие в конкурсах, мастер-классах, гастролях и других международных проектах.</p>
		<p><b>2.4. Текст по специальности студентов (домашнее чтение).</b>  Различные виды текстов по специальности; чтение с целью понимания основного содержания текста.</p>
		<p><b>2.5. Современные проблемы музыкального искусства.</b>  Чтение: различные виды чтения учебных текстов с целью извлечения полной информации (изучающее чтение); с целью извлечения основной информации (ознакомительное чтение); с целью извлечения интересующей/ конкретной информации (просмотровое/поисковое чтение).  Беседа по теме. Новая лексика.  Говорение: презентация научной темы. Подготовка и участие в проведении научной дискуссии.</p>
3.	Профессиональная сфера общения	<p><b>3.1. Моя визитная карточка</b>  ознакомление с правилами построения монолога-сообщения в форме презентации. Структура презентации. Фразы-клише. Подготовка к проведению презентации с предварительным анализом логико-смысловой структуры текста и выделением ключевых предложений.  Говорение: О себе. Мое творческое резюме. Мои творческие планы.</p> <p><b>3.2. Мировое музыкальное наследие.</b>  Лексика: Слова и выражения, относящиеся к изучаемой учебной теме.  Обсуждение проблем данной темы. Наиболее употребительная лексика, относящаяся к профессиональному языку, музыкальные термины. Ситуативные упражнения.  Грамматика: употребление глагольных форм прошедшего времени.</p> <p><b>3.3. Знаменитые мастера вокального искусства</b>  Фонетика: обучение произношению терминов и новых слов в спецтексте. Терминологическая лексика по специальности. Реферирование спецтекста.</p>

	<p>Говорение: Монолог на предложенную тему по специальности с использованием профессиональной лексики.</p>
	<p><b>3.4. Текст по специальности студентов (домашнее чтение).</b> Чтение: изучающее чтение спецтекста с целью извлечения полной информации, его устное реферирование.</p>
	<p><b>3.5. Современные проблемы музыкального искусства.</b> Говорение: Совершенствование навыков диалогической речи. Диалог-расспрос, диалог-обмен мнениями в рамках дискуссии раздела. Подготовка текстов публичных выступлений. Пресс-конференция студентов (доклады, обсуждение проблем, диалоги). Аудирование: Понимание диалогической и монологической речи. Грамматика: Condizionale Semplice.</p>

## 5. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

### 5.1. Рекомендации по подготовке к практическим занятиям

Курс «Иностранный язык» (итальянский) предусматривает совершенствование навыков чтения и понимания текстов специального профиля, устного общения по специальной и разговорной тематике, навыков написания аннотаций и реферирования специальных текстов. Для усвоения дисциплины «Иностранный язык» (итальянский) необходимо владение базовым курсом итальянского языка на уровне выпускника бакалавриата.

Дисциплина считается освоенной, если обучающимся в полном объеме была выполнена трудоемкость учебной нагрузки, включающая в себя все виды учебной деятельности, предусмотренные учебным планом (аудиторную и самостоятельную работу).

Аудиторная работа предполагает посещение занятий и выполнение заданий, данных преподавателем. Задания для самостоятельной работы выполняются обучающимся в письменном виде и предоставляются преподавателю для проверки в начале занятия.

В случае невыполнения задания для самостоятельной работы (или пропуска практического занятия по каким-либо причинам) обучающийся обязан выполнить соответствующее задание и отчитаться о выполнении учебной нагрузки для самостоятельной работы в срок, указанный преподавателем.

### 5.2. Методические рекомендации по организации самостоятельной работы обучающихся

Самостоятельная работа обучающихся магистратуры по учебной дисциплине «Иностранный язык» (итальянский) осуществляется в следующих направлениях:

1. Подбор и изучение источников (текстов, статей) на итальянском языке по теме устного или письменного сообщения;
2. Составление аннотации текстов на итальянском языке;
3. Перевод на русский язык материалов на итальянском языке (аннотаций к музыкальным произведениям, рекламно-справочных материалов, деловой и частной корреспонденции, научной литературы на итальянском языке);



4. самостоятельное освоение понятийного аппарата;
5. выполнение ряда творческих заданий, выдаваемых студентам преподавателем на практических занятиях.

Все выполняемые студентами магистратуры самостоятельно задания подлежат последующей проверке преподавателем для получения допуска к зачету и экзамену.

Объектами контроля как обязательного компонента процесса обучения итальянскому языку являются приобретаемые студентами знания (филологические и страноведческие), уровень сформированности итальяноязычных навыков и умений. Контроль осуществляется поурочно (текущий контроль), по завершении изучения отдельной грамматической, лексической темы (периодический контроль) и по завершении этапа/курса обучения итальянскому языку (итоговый контроль).

Формы текущего контроля в течение академических семестров:

- проверка домашних заданий;
- устный фронтальный опрос;
- пересказ учебного текста;
- беседа-дискуссия по речевому материалу;
- задания диалогического и монологического характера на ситуативной основе;
- лексические и грамматические тесты;
- задания по внеаудиторному чтению (перевод, пересказ, составление резюме, аннотаций и т.п.).

### **5.3. Рекомендации по адаптации рабочей программы учебной дисциплины для обучающихся с инвалидностью и с ОВЗ**

Учебный процесс по дисциплине может осуществляться в соответствии с индивидуальным учебным планом с учетом психофизического развития, индивидуальных возможностей, состояния здоровья обучающихся. В этом случае происходит корректировка соотношения аудиторных и внеаудиторных часов, выделенных на освоение учебной дисциплины, с сохранением ее общей трудоемкости.

По просьбе обучающегося с ОВЗ для него разрабатываются адаптированные оценочные средства, позволяющие оценить запланированные результаты обучения и уровень сформированности компетенций, а также определяется подходящий для студента регламент и форма проведения аттестации по дисциплине.

Индивидуальные условия обучения и аттестации по дисциплине обозначаются в личном заявлении обучающегося, переданном в деканат в течение месяца после начала занятий по данной дисциплине, рассматриваются и утверждаются на заседании кафедры.

## **6. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ**

В процессе изучения дисциплины используются традиционные и интерактивные образовательные технологии (работа в малых группах, дискуссии, ролевые игры; круглый стол; использование иллюстративных материалов как основы для решения проблемных задач с использованием ситуаций творческого характера).

## 7. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

### 7.1 Паспорт фонда оценочных средств:

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины	Код контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства
1	Раздел 1. Социально-культурная сфера общения	УК-4	Тестовый контроль 1
2	Промежуточная аттестация 1 (зачет)	УК-4	Вопросы к зачету
3	Раздел 2. Профессиональная тематика. Сфера профессиональной коммуникации	УК-4	Тестовый контроль 2
4	Промежуточная аттестация 2 (зачет)	УК-4	Вопросы к зачету
5	Раздел 3. Профессиональная сфера общения	УК-4	Тестовый контроль 3
6	Промежуточная аттестация 3 (экзамен)	УК-4	Вопросы к экзамену

### 7.2. Формы, уровни и критерии оценивания результатов обучения по дисциплине

Форма оценивания	Уровни оценивания	Критерии оценивания
Тестирование	Высокий («отлично»)	Правильно выполнено 80% - 100% тестовых заданий
	Средний («хорошо»)	Правильно выполнено 66% - 79% тестовых заданий
	Низкий («удовлетворительно»)	Правильно выполнено 51% - 65% тестовых заданий
	Не аттестован («неудовлетворительно»)	Правильно выполнено менее 50% тестовых заданий
Устный ответ	оценка «отлично»	Студент правильно и полно отвечает на поставленные вопросы, демонстрируя необходимый уровень владения языком. Содержание ответа полностью соответствует целям задания. Речь лексически и грамматически правильная, использованная лексика и грамматические структуры разнообразны, общая стилистическая адекватность, грамотное фонетическое и ритмико-интонационное оформление речи;
	оценка «хорошо»	Студент правильно, но неполно отвечает на поставленные вопросы или не полностью владеет изучаемой лексикой; Речь лексически и грамматически правильная, имеются отдельные

		неточности фонетического/лексического/грамматического / стилистического характера;
	оценка «удовлетворительно»	Студент отвечает на 50 - 70 % заданных вопросов, однако в ответах на все вопросы демонстрирует слабое знание лексики, грамматических структур и специфики изученного материала, а также допускает несколько существенных ошибок, препятствующих пониманию;
	оценка «неудовлетворительно»	Студент при ответе на вопросы демонстрирует полное незнание изучаемой лексики, допускает множество существенных ошибок. Выявлено незнание значительной части программного материала, неумение даже с помощью преподавателя сформулировать правильные ответы на задаваемые вопросы, невыполнение практических заданий

### Тестовый контроль 1

#### 1.A. Trovate l'equivalente italiano:

Он был композитором.

Она преподавала фортепиано.

Я был счастливым ребенком.

Я родился среди музыки.

Мой папа занимался прекрасной работой: играл на скрипке.

#### 1.B. Trovate l'equivalente russo:

Ho deciso di studiare pianoforte e violino.

Lui prende lezioni e continua ad esercitarsi giorno e notte.

Quel piccolo omino era un grande direttore d'orchestra.

Un uomo, agitando il suo ditino, scatenava suoni meravigliosi.

Un suono di trombe arriva in crescendo da lontanissimo, come una magia.

#### 2. Completate il testo con l'imperfetto:

Quando (1) (avere) \_\_\_\_\_ 7 anni, Giulia (2) (avere) \_\_\_\_\_ i capelli corti. (3) (abitare) \_\_\_\_\_ con i suoi genitori in una casa in campagna, vicino al Lago di Bracciano. (4) (amare) \_\_\_\_\_ molto andare a cavallo. (5) (essere) la sua passione! Quando (6) (essere) \_\_\_\_\_ piccola, Giulia (7) (andare) \_\_\_\_\_ a scuola ed (8) (essere) \_\_\_\_\_ molto brava. Quando la scuola (9) (finire) \_\_\_\_\_, lei (10) (passare) \_\_\_\_\_ l'estate dai suoi nonni, in montagna, al Terminillo.

#### 3. Mettete i verbi tra parentesi nella forma giusta (al Passato Prossimo). Scegliete la risposta corretta:

1) Oggi, per la strada, (io / trovare) un portafoglio pieno di soldi.

a) sei trovato

b) è trovato

c) ho trovato

2) Questo mese io non (ricevere) lo stipendio.

a) ha ricevuto

- b) ho ricevuto
- c) abbiamo ricevuto
- 3) Loro (arrivare) in ritardo.
  - a) sono arrivato
  - b) sono arrivati
  - c) sei arrivato
- 4) Alla festa (noi / cantare) una canzone.
  - a) sei cantato
  - b) hai cantato
  - c) abbiamo cantato
- 5) Mia sorella (invitare) gli amici a casa.
  - a) ha invitato
  - b) abbiamo invitato
  - c) avete invitati
- 6) Ciao, Carlo! Quando (tu / tornare) dalle vacanze?
  - a) sei tornato
  - b) siete tornati
  - c) sono tornato
- 7) Il nonno (mangiare) tutta la torta.
  - a) avete mangiato
  - b) ha mangiato
  - c) abbiamo mangiato
- 8) Alla festa (noi / suonare) il pianoforte
  - a) ho suonato
  - b) sono suonato
  - c) abbiamo suonato
- 9) Non (io / capire); puoi ripetere, per favore?
  - a) ho capito
  - b) hai capito
  - c) ha capito
- 10) (Noi / essere) due settimane in Turchia.
  - a) siamo stati
  - b) siete stati
  - c) sono stati

## **Тестовый контроль 2**

### **1A. Traducete dall'italiano in russo:**

1) Il patrimonio artistico dell'Italia abbraccia tutti i settori, dalle scienze architettoniche a quelle umanistiche, dal campo musicale a quello del design industriale.

2) L'Italia vanta il maggior numero di siti dichiarati patrimonio dell'umanità dall'UNESCO, ben 47 siti che rappresentano il 60% dei beni culturali di tutto il mondo ed è il quinto paese più visitato del mondo.

3) L'elenco degli artisti italiani celebri è molto lungo e comprende Giotto, Botticelli, Leonardo, Michelangelo, Tintoretto e Caravaggio. Il paese ha dato i natali a famosi musicisti quali Verdi e Puccini e al regista Federico Fellini.

4) Questa sera andrò a teatro per assistere alla rappresentazione del Rigoletto: spero che non (esserci) troppa gente, ma sicuramente il teatro sarà pieno, perché canterà Plácido Domingo.

5) L'Italia un caso unico al mondo per la sua varietà di beni artistici e per la loro diffusione capillare sul territorio.

### **1B. Traducete dal russo in italiano:**

1) Москва – город театров. Репертуар театров – широкий и разнообразный.

- 2) Говорят, что Прага – чарующий город
- 3) Важное место в культуре Италии занимает музыка, в особенности опера.
- 4) Краткие оперные сезоны под открытым небом проходят в разных центрах, например, в Арене ди Верона (Arena di Verona).
- 5) "Nessun dorma" – ария из оперы «Турандот» Джакомо Пуччини. Я считаю ее одной из наиболее сложных для исполнения.

## 2. Completate con il Futuro Semplice.

1. Quando noi avremo dato gli esami, (andare) \_\_\_\_\_ al mare.
2. Dopo che lei avrà finito di suonare, le (portare-noi) \_\_\_\_\_ questi fiori.
3. Quando lui sarà arrivato a Roma, ci (mandare) \_\_\_\_\_ un telegramma.
4. Quando noi avremo ricevuto la tua lettera, ti (rispondere) \_\_\_\_\_ subito.
5. Quando loro avrà finito la traduzione, (andare) \_\_\_\_\_ al cinema.
6. Dopo che avrò scritto la lettera, (andare) \_\_\_\_\_ alla posta per spedirla.
7. Dopo che io avrò finito gli studi, (prendere) \_\_\_\_\_ una vacanza di dieci anni.
8. Se alle dieci di sera non sarò tornato ancora, mia moglie (preoccuparsi) \_\_\_\_\_ e chiamerà la polizia.
9. Appena noi avremo finito il lavoro, (andare) \_\_\_\_\_ a fare una passeggiata.
10. Quando sarai guarito, (potere) \_\_\_\_\_ uscire di casa.

## Тестовый контроль 3

### 1a. Mettete la forma corretta di Condizionale presente:

- 1) Io (desiderare) \_\_\_\_\_ partecipare alla 70ma edizione del concorso per giovani cantanti lirici.
- 2) Vi (pregare-io) \_\_\_\_\_ intanto di inviarmi la documentazione relativa al bando di concorso.
- 3) (Desiderare-noi) \_\_\_\_\_ sapere di più circa il Vs. Concorso
- 4) Mi scusi, (potere-Lei) \_\_\_\_\_ aiutarmi a portare la valigia?
- 5) Io (volere) \_\_\_\_\_ un gelato alla fragola

### 1b. Mettete la forma corretta di Passato Remoto:

- Gioacchino Rossini (nascere) \_\_\_\_\_ (1) a Pesaro e (essere) \_\_\_\_\_ (2) uno dei più grandi operisti italiani della prima metà del XIX secolo. (Comporre) \_\_\_\_\_ (3) «L'Italiana in Algeri» e il celeberrimo «Barbiere di Siviglia».
- Compositore veneziano, Antonio Vivaldi (unire) \_\_\_\_\_ (4) ad una mirabile tecnica uno straordinario senso del "colore" musicale: (comporre) \_\_\_\_\_ (5) le celebri «Quattro stagioni».

### 2. Completate i testi con il Condizionale presente dei verbi dati:

comprare, pagare, passare, fare, andare, mettere in banca, spendere

- Con 5.000 euro \_\_\_\_\_ (1) un violino a mia figlia e le \_\_\_\_\_ (2) le lezioni
- Con 5.000 euro \_\_\_\_\_ (3) due mesi di vacanza in Umbria e \_\_\_\_\_ (4) un corso d'italiano all'Università per Stranieri di Perugia.
- Io con 5.000 euro \_\_\_\_\_ (5) in vacanza ed il resto lo \_\_\_\_\_ (6).
- Io quest'anno mi sposo quindi questi soldi li \_\_\_\_\_ (7) per un bel vestito da sposa.

### 3. Completate il testo con i verbi dati:

introdusse, gridava, urlava, fu, facevano, cantava, sconvolse, cantò, piangeva, compose

La Malibran, figlia di Emanuele Garcia e sorella di Paolina Viardot, \_\_\_\_\_ (1) una stella di prima grandezza. Anima vibrante e voce deliziosa, accento drammatico e sentimento profondo, slancio e calore, abilità tecnica eccezionale e grazia squisita \_\_\_\_\_ (2) di lei una cantante perfetta. Quando \_\_\_\_\_ (3) la Malibran, dicono i giornali del tempo, "in teatro si \_\_\_\_\_ (4), si \_\_\_\_\_ (5), si \_\_\_\_\_ (6) con un esaltamento inesprimibile". In pochi anni ella \_\_\_\_\_ (7) il mondo musicale, e il suo passaggio attraverso l'Europa aveva destato un rumore straordinario. Monaldi descrive gli entusiasmi dei milanesi, quando nel 1834 Malibran \_\_\_\_\_ (8) alla Scala la "Norma", e due giorni dopo, la Desdèmona nell'"Otello".

Per dar risalto maggiore alle sue mirabili facoltà vocali ella \_\_\_\_\_ (9) nell'atto primo la cavatina della "Donna Caritea", composto da Mercadante per voce di vero contralto. Malibran cantava la parte di Norma con un successo enorme e Bellini \_\_\_\_\_ (10) per lei un'altra opera, intitolata "Beatrice di Tenda".

#### 4. Traducete dal russo in italiano:

1. Отец Малибран, Эмануэле Гарсиа, был известным учителем пения.
2. Конкурсы очень полезны для молодых студентов, чтобы испытать и проверить свой уровень подготовки, соревнуясь с коллегами на международном уровне
3. Делает блестящую карьеру, поет в главных ролях в «Аиде», «Набукко», «Риголетто»
4. Все конкурсы представляют важный опыт для тех, кто начать карьеру певца.
5. С 2006 года сотрудничает с музыкальной школой в качестве преподавателя фортепиано.
6. Она обладала (possedeva) восхитительным голосом, драматической выразительностью и исключительной техникой
7. В Бари играет джаз, в Витербо звучат известные оперы, в Перудже рождаются новые звезды блюза

### 7.3 Примеры контрольно-измерительных материалов промежуточных аттестаций

№	Примеры контрольно-измерительных материалов промежуточных аттестаций
2 семестр (зачет)	<p>1. Прочитать, перевести и передать на итальянском языке содержание текста научного характера объемом 800 п.з. Возможно использование словаря. Ответить на вопросы преподавателя по содержанию текста Время подготовки 30 минут.</p> <p>2. Выполнить письменный перевод с итальянского языка на русский текста по профилю направления объемом 1000 п.з. Время подготовки 40 минут.</p> <p>3. Устное изложение одной из изученных тем: Язык как средство межкультурного общения. Образ жизни современного человека в России и за рубежом. Общее и различное в странах и национальных культурах. Международный туризм. Мировые достижения в искусстве (музыка, живопись, театр, кино). Проблемы современного искусства. Ответы на дополнительные вопросы по теме.</p>
3 семестр (зачет)	<p>1. Прочитать, перевести и передать на итальянском языке содержание текста научного характера объемом 800 п.з. Возможно использование словаря. Ответить на вопросы преподавателя по содержанию текста Время подготовки 35 минут.</p> <p>2. Выполнить письменный перевод с итальянского языка на русский текста по профилю направления объемом 1000 п.з. Время подготовки 40 минут.</p> <p>3. Устное изложение одной из изученных тем: История музыкального</p>

	<p>искусства Италии. Музыкальное наследие Италии. Музыкальное наследие России. Музыкальные фестивали в Италии. Современные проблемы музыкального искусства.</p> <p>Ответы на дополнительные вопросы по теме.</p>
4 семестр (экзамен)	<p>1. Прочитать и передать на итальянском языке содержание текста научного характера (по профилю направления) объемом 1500 п.з. Ответить на вопросы преподавателя по содержанию текста. Время подготовки 45 минут.</p> <p>2. Выполнить письменный перевод с итальянского языка на русский текста по профилю направления объемом 1500 п.з. Время подготовки 60 минут.</p> <p>3. Устное изложение одной из изученных тем: Моя визитная карточка. Мировое музыкальное наследие. Знаменитые мастера вокального искусства. Современные проблемы музыкального искусства.</p> <p>Ответы на дополнительные вопросы по теме.</p>

### **Образец билета для проведения промежуточной аттестации 1 – зачет (2 семестр)**

Зачет проводится в устной и письменной форме путем ответа на вопросы билета.

1. **Leggete e traducete il testo № 1. Riferite il testo in breve. Fate delle domande.**
2. **Traducete in russo il testo № 1**
3. **Svolgete un tema. Rispondete alle domande**

#### **Il classicismo e la musica romantica**

##### **Wolfgang Amadeus Mozart.**

Nel secolo d'oro della musica classica occidentale, gli anni che vanno dal 1750 al 1850, essa si esprime in forme sempre più ricche ed elaborate, sia in campo strumentale (uno straordinario sviluppo ebbe la forma della sinfonia) che in campo operistico, sfruttando sempre più estesamente le possibilità espressive fornite dal sistema armonico e tonale costruito nei secoli passati.

Durante questo periodo, per la prima volta, si manifestò un sentimento storico dell'esperienza musicale; la musica acquisì una coscienza storica al pari delle altre arti grazie agli studi e le pubblicazioni che riguardarono il passato; fra i trattatisti notevoli, ricordiamo il maestro Ant. Reicha, autore d'un Trattato di Melodia, un Trattato di Armonia e un Nuovo Metodo per la Fuga, nonché di numerose (ma celebri) opere minori. Questo nuovo fenomeno consentì di creare una saldatura tra il presente ed il passato e di dare continuità al percorso evolutivo musicale.

Nel XVIII secolo vi fu la grande presenza di Mozart. Senza dubbio fu uno, tra i grandi, e sono tanti; e grazie a lui l'evoluzione della musica poggiò su un grande pilastro creato, che si estese in tutti i campi, sinfonia, opera, musica da camera, serenate, e che rappresentò il legame, possiamo dire, tra la musica del Settecento (le sinfonie calme e serene, che rispecchiano alla perfezione gli schemi musicali, di Haydn) e quella romantica del XIX secolo.

Agli inizi del XIX secolo giganteggiò la figura di Ludwig van Beethoven, che prese le mosse dall'eredità di Mozart e dei compositori classici coevi per arrivare a trasfigurare le forme musicali canoniche, soprattutto la sinfonia e la sonata, creando al contempo il concetto di musica assoluta, cioè svincolata dalle funzioni sociali cui era stata fino ad allora subordinata. Con Beethoven si assistette alla nascita della figura del compositore/artista, contrapposta a quella, in precedenza prevalente, del musicista/artigiano. Insieme a lui, artisti come Johannes Brahms, Anton Bruckner e Gustav Mahler ottennero ottimi risultati specialmente in campo sinfonico, per questo si parla di "Stagione del grande sinfonismo tedesco".

In Beethoven si trovano le prime manifestazioni del romanticismo musicale, molti protagonisti del quale furono di area germanica e austriaca, come Schubert, Mendelssohn, Schumann. A Parigi operano invece Berlioz e il franco-polacco Chopin.

### **Образец билета для проведения промежуточной аттестации 2 – зачет (3 семестр)**

Зачет проводится в устной и письменной форме путем ответа на вопросы билета.

1. **Leggete e traducete il testo № 1. Riferite il testo in breve. Fate delle domande.**
2. **Traducete in russo il testo № 1**
3. **Svolgete un tema. Rispondete alle domande**

### **Dove nascono le arpe?**

Il museo delle arpe, con annesso laboratorio per la costruzione degli strumenti, è a Piasco (provincia di Cuneo) ed è unico al mondo. Victor Salvi, da cui il museo prende il nome, è stato prima arpa sotto la direzione di Arturo Toscanini. È nato a Chicago nel 1920 da una famiglia con lunghe tradizioni musicali. Il padre veneziano, emigrato negli Stati Uniti, è stato liutaio. Nel 1956 Victor Salvi, che già da piccolo suonava questo strumento, è andato a vivere a Genova dove ha fondato una fabbrica di arpe. Il mare e il legno però non vanno d'accordo! Dal 1974 la sede è a Piasco, perché in quella zona ci sono i migliori artigiani, che sono veri artisti del legno. All'interno del museo è esposta una vasta collezione di arpe che una musicista accorda più volte la settimana. Inoltre il museo organizza concerti, seminari e visite guidate per diffonderne la cultura. Per costruire un'arpa da gran concerto, con decorazioni in oro, sono necessari 5-6 mesi di lavoro.

### **Xavier de Maistre**

L'arpista francese è nato a Tolone nel 1973. Dopo il conservatorio, che frequenta nella sua città natale, de Maistre studia alla facoltà di scienze politiche dell'Università di Parigi e allo stesso tempo completa gli studi musicali. Nel 1995 diventa arpista solista nell'orchestra sinfonica bavarese. Dal 2006 al 2010 lavora nell'orchestra filarmonica di Vienna. Ha fatto tournée in Europa, in Giappone e negli Stati Uniti. Suona per le più importanti orchestre e ha collaborato con grandi direttori, tra gli altri André Previn, Riccardo Muti, Daniele Gatti e Philipp Jordan. È professore alla Musikhochschule di Amburgo dal 2001 e tiene Masterclass alla Juilliard School di New York, all'Università della musica Toho a Tokyo e al Trinity College di Londra. Dal 2008 ha un contratto con la casa discografica Sony, con cui ha pubblicato il suo primo cd *Nuit d'Etoiles*, e nel 2012 ha avuto un enorme successo con il cd *Notte veneziana*.

### **Emmanuel Ceysson**

Anche Ceysson è nato in Francia, nel 1984. Dopo gli studi al Conservatorio di Lione, ha subito dimostrato un talento eccezionale ricevendo numerosi premi. Ha studiato con Isabelle Moretti diplomandosi nel 2005 a Parigi, al Conservatorio nazionale superiore di musica, e vincendo il primo premio come arpista. A 22 anni ha lavorato come prima arpa nell'Orchestra dell'Opéra di Parigi. Nel 2011 l'Académie des Beaux-Arts de l'Institut de France gli ha conferito il "Premio d'incoraggiamento" riconoscendo la sua precoce e brillante carriera.

### **Образец билета для проведения промежуточной аттестации 3 – экзамен (4 семестр)**

Экзамен проводится в устной форме путем ответа на вопросы экзаменационного билета. Экзаменационный билет содержит три вопроса. Время на подготовку – до 60 минут.

1. **Leggete e traducete il testo № 1. Riferite il testo in breve. Fate delle domande.**
2. **Traducete in russo il testo № 1**
3. **Svolgete un tema. Rispondete alle domande**

### **Lirica: inizia con "La traviata" la stagione del Teatro alla Scala**

Non poteva non cominciare con Verdi la 235esima stagione scaligera questo 7 dicembre, nell'anno del bicentenario verdiano. Alle ore 18 suoneranno le note de *La traviata*, con la direzione di Daniele Gatti e la regia di Dmitri Tcherniakov. La prima verrà trasmessa in diretta televisiva da numerose reti, fra cui Rai5, Arté, ZDF e TV Kultura, in diretta radiofonica da Rai Radio3, Radio France, WWFM, Rai Italia e NHK.

Grande successo per "*Violetta in città*", l'iniziativa volta a far conoscere Verdi e la storia della protagonista de *La traviata*, Violetta Valéry. Dal 28 Novembre vengono diffuse le note di opere verdiane in vari luoghi di Milano, dalla Galleria Vittorio Emanuele II alle stazioni della



metropolitana e al parcheggio dell'aeroporto di Linate. Le arie de La traviata, Rigoletto, Il trovatore e Aida si propagano nel capoluogo lombardo anche grazie ai bici-generatori di Edison sparsi per la città. Esauriti i 3410 biglietti gratuiti messi a disposizione per assistere alla diretta nei cinema e teatri di Milano. Lo spettacolo verrà proiettato anche nell'Ottagono di Galleria Vittorio Emanuele e nel carcere di San Vittore, dove parteciperanno 80 detenuti e personalità della cultura. In programma inoltre 4 eventi speciali venerdì 6 dicembre, per riflettere sul personaggio di Violetta e seguire le orme di Verdi in città (la lista completa sul sito del Comune di Milano).

Anche fuori Milano si potrà assistere alla diretta della prima, trasmessa in più di 400 sale cinematografiche in Italia (circuito Microcinema), Europa (circuito Rising Alternative) e nel mondo (circuito Emerging Pictures).

### **Критерии оценок (зачет; 2,3 семестр)**

<b>зачтено</b>	<p>Студент правильно и полно отвечает на поставленные вопросы, демонстрируя необходимый уровень владения языком. Содержание ответа полностью соответствует целям задания. Речь лексически и грамматически правильная, использованная лексика и грамматические структуры разнообразны, общая стилистическая адекватность, грамотное фонетическое и ритмико-интонационное оформление речи. Правильная речь без грамматических и лексических ошибок, точное понимание текста, правильный перевод. Способность продолжить беседу на заданную тему. Правильное построение фраз, раскрыто содержание текста, речь лексически и грамматически правильная, без грамматических ошибок (или имеются отдельные неточности фонетического/лексического/ грамматического/ стилистического характера). Умение высказаться по одной из пройденных тем. Студент выполнил правильно более 60 % итоговой контрольной работы.</p>
<b>не зачтено</b>	<p>Студенту при ответе на вопросы демонстрирует полное незнание изучаемой лексики, допускает множество существенных ошибок. Неточная передача содержания текста, неточный перевод, грамматические и лексические ошибки. Выявлено незнание значительной части программного материала, неумение даже с помощью преподавателя сформулировать правильные ответы на задаваемые вопросы, невыполнение практических заданий. Задание полностью не выполнено. Студент не владеет навыками чтения, перевода, пересказа, не умеет высказаться по заданной теме. Студент выполнил правильно менее 60 % итоговой контрольной работы.</p>

### **Критерии оценок (экзамен; 4 семестр)**

<p><b>Отлично</b></p>	<p>Оценка «отлично» выставляется студенту, если он правильно и полно отвечает на поставленные вопросы, демонстрируя необходимый уровень владения языком. Содержание ответа полностью соответствует целям задания. Речь лексически и грамматически правильная, использованная лексика и грамматические структуры разнообразны, общая стилистическая адекватность, грамотное фонетическое и ритмико-интонационное оформление речи. Правильная речь без грамматических и лексических ошибок, точное понимание текста, правильный перевод. Способность продолжить беседу на заданную тему. Студент выполнил правильно более 80 % итоговой контрольной работы.</p>
<p><b>Хорошо</b></p>	<p>Оценка «хорошо» выставляется студенту, если он правильно, но неполно отвечает на поставленные вопросы или не полностью владеет изучаемой лексикой. Речь лексически и грамматически правильная, имеются отдельные неточности фонетического/лексического/ грамматического/ стилистического характера. Адекватная передача содержания текста, высказывание по теме и перевод с некоторыми ошибками грамматического и лексического плана. Студент выполнил правильно более 70 % итоговой контрольной работы.</p>
<p><b>Удовлетворительно</b></p>	<p>Оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если он отвечает на 50 - 70 % заданных вопросов, однако в ответах на все вопросы демонстрирует слабое знание лексики, грамматических структур и специфики изученного материала, а также допускает несколько существенных ошибок, препятствующих пониманию. Неточная передача содержания текста, неточный перевод, грамматические и лексические ошибки. Студент выполнил правильно более 60 % итоговой контрольной работы.</p>
<p><b>Неудовлетворительно</b></p>	<p>Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если он при ответе на вопросы демонстрирует полное незнание изучаемой лексики, допускает множество существенных ошибок. Выявлено незнание значительной части программного материала, неумение даже с помощью преподавателя сформулировать правильные ответы на задаваемые вопросы, невыполнение практических заданий. Задание полностью не выполнено. Студент выполнил правильно менее 60 % итоговой контрольной работы.</p>

## **8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **8.1. Основная литература**

1. Буэно Т. Практикум по грамматике. М., 2012
2. Кларин В.В. Учебное пособие по итальянскому языку для консерваторий М., 1974.
3. Пичугина Р.Н., Дворкина М.В. Музыка, театр, живопись. Книга для чтения на итальянском языке: Учебное пособие М., 1987.

### **8.2. Рекомендуемая литература**

4. Буэно Т. Говорим по-итальянски: учебное пособие (начальный уровень). – М, 2011.
5. Пичугина Р.Н. Учебник итальянского языка для вузов искусств. – М., 1977.

### **8.3. Интернет-ресурсы:**

1. Музей Рима - <http://en.museodiroma.it/>;
2. Музеи и Курия Ватикана: [www.vatican.va](http://www.vatican.va)
3. Accademia Nazionale di Santa Cecilia. Museo degli strumenti musicali - <http://museo.santacecilia.it/museo>
4. Aspetti linguistici ed etralinguistici della competenza comunicativa - <http://www.irre.toscana.it/sell/resources/competenzacomunicativa.htm>
5. Conservatorio Statale di Musica “Giuseppe Verdi” - <http://www.conservatorio-milano.com/>
6. Come scrivere il titolo di un annuncio pubblicitario - <http://www.scritturacreativa.it/come-scrivere-il-titolo-di-un-annuncio-pubblicitario/>
7. La danza nel Medioevo - <http://ontanomagico.altervista.org/danza.htm>
8. Musica contemporanea - <http://www.skuola.net/musica/musica-storia-contemporanea.html>
9. Settimane Musicali al Teatro Olimpico - [http://www.olimpico.vicenza.it/settimane\\_musicali\\_olimpico/presentazione](http://www.olimpico.vicenza.it/settimane_musicali_olimpico/presentazione)
10. Società Italiana di Musicologia - <http://www.sidm.it/>
11. Studi folcloristici e delle tradizioni popolari - [http://www.letradizioni.net/folklore/studi\\_folkloristici.htm](http://www.letradizioni.net/folklore/studi_folkloristici.htm)
12. Teatro dell'Opera (Римский оперный театр) [www.operaroma.it](http://www.operaroma.it)
13. Teatro dei Cocci [www.teatrodecocci.it](http://www.teatrodecocci.it)
14. Teatro Eliseo [www.teatroeliseo.it](http://www.teatroeliseo.it)
15. Teatro Tordinona [www.teatrotordinona.it](http://www.teatrotordinona.it)
16. Teatro Ghione [www.teatroghione.it](http://www.teatroghione.it)
17. Teatro dell'Orologio [www.teatroorologio.it](http://www.teatroorologio.it)

## **9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

В процессе преподавания учебной дисциплины «Иностранный язык» (итальянский) используются учебные аудитории, оснащенные:

Аудитория № 226: телевизор «Рубин», учебная доска, 9 стол-парт, стол преподавателя, 29 стульев.